

BUITENGEWONE

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

WINDHOEK

PUBLISHED BY AUTHORITY

30c

Donderdag 30 Desember 1982

Thursday 30 December 1982

No. 4726

INHOUD:

CONTENTS:

*Bladsy*

*Page*

**GOEWERMENSKENNISGEWING:**

**GOVERNMENT NOTICE:**

No. AG. 186 Afkondiging van Wet op Samewerking met betrekking tot Behuisingskemas, 1982 (Wet 20 van 1982), van die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika 1

No. AG. 186 Promulgation of Co-operation in relation to Housing Schemes Act, 1982 (Act 20 of 1982), of the National Assembly of South West Africa 1

## Goewermentskennisgewing

## Government Notice

Kantoor van die

Office of the

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE  
GEBIED SUIDWES-AFRIKA

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE  
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

DEPARTEMENT VAN DIE MINISTERS-  
RAAD

DEPARTMENT OF THE COUNCIL OF MI-  
NISTERS

No. AG. 186

1982

No. AG. 186

1982

AFKONDIGING VAN WET VAN NASIO-  
NALE VERGADERING

PROMULGATION OF ACT OF NATIONAL  
ASSEMBLY

Die volgende Wet, wat ingevolge die Proklamasie op die Nasionale Vergadering, 1979 (Proklamasie AG. 21 van 1979), deur die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika aangeneem is deur die Administrateur-generaal onderteken is, word hierby afgekondig ingevolge artikel 19 van daardie Proklamasie: —

The following Act, which has been adopted by the National Assembly of South West Africa and signed by the Administrator-General in terms of the National Assembly Proclamation, 1979 (Proclamation AG. 21 of 1979), is hereby published in terms of section 19 of that Proclamation: —

No. 20 van 1982: Wet op Samewerking met betrekking tot Behuisingskemas, 1982

No. 20 of 1982: Co-operation in relation to Housing Schemes Act, 1982

**Wet No. 20, 1982 WET OP SAMEWERKING MET BETREKKING TOT  
BEHUISINGSKEMAS, 1982**

*(Afrikaanse teks deur die Administrateur-generaal onder-  
teken op 30 Desember 1982)*

**WET**

**Om voorsiening te maak dat plaaslike besture met ander persone kan saamwerk by die instelling en uitvoering van behuisingskemas; en om voorsiening te maak vir verbandhoudende aangeleenthede.**

**DAAR WORD BEPAAL** deur die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 2 van Proklamasie 56 van 1951, soos gewysig deur artikel 3 van Proklamasie AG. 5 van 1977 en artikel 1 van Proklamasie AG. 12 van 1977.

**1. Artikel 2 van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 word hierby gewysig —**

(a) deur in paragraaf (c) van subartikel (1) voor die woorde “’n gebou” die woorde “alleen of in samewerking met ’n ander persoon” in te voeg; en

(b) deur in paragraaf (d) van genoemde subartikel (1) voor die woord “geboue” die woorde “alleen of in samewerking met ’n ander persoon” in te voeg.

Wysiging van artikel 14 van Proklamasie 56 van 1951.

**2. Artikel 14 van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 word hierby gewysig deur die woorde “of ’n ander persoon help om geld aldus voor te skiet of boustowwe aldus te verskaf” by paragraaf (c) van subartikel (1) te voeg.**

Wysiging van artikel 233 van Ordonnansie 13 van 1963, soos gewysig deur artikel 2 van Ordonnansie 37 van 1967, artikel 1 van Ordonnansie 11 van 1968, artikel 6 van Ordonnansie 17 van 1970, artikel 6 van Ordonnansie 15 van 1972 en artikel 8 van Ordonnansie 8 van 1976.

**3. Artikel 233 van die Munisipale Ordonnansie 1963 word hierby gewysig —**

(a) deur in subartikel (1) in die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan, die woorde “die Administrasie” deur die woorde “enige ander persoon” te vervang; en

(b) deur in paragraaf (c) van genoemde subartikel (1) na die woorde “artikel eenhonderd drie-en-sestig” die woorde “of die Nasionale Bou- en Beleggingskorporasie van Suidwes-Afrika, Beperk, ingestel deur artikel 2 van die Proklamasie op die Nasionale Bou- en Beleggingskorporasie van Suidwes-Afrika, 1978.” in te voeg.

**CO-OPERATION IN RELATION TO HOUSING Act No. 20, 1982  
SCHEMES ACT, 1982**

*(Afrikaans text signed by the Administrator-General on 30  
December 1982)*

**ACT**

**To provide that local authorities may co-operate with other persons in the establishment and carrying out of housing schemes; and to provide for incidental matters.**

**BE IT ENACTED** by the National Assembly of South West Africa, as follows:—

**1. Section 2 of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951, is hereby amended —**

- (a) by the insertion in paragraph (c) of subsection (1) before the word "provide" of the words "alone or in co-operation with any other person"; and
- (b) by the insertion in paragraph (d) of the said subsection (1) before the word "provide" of the words "alone or in co-operation with any other person".

Amendment of section 2 of Proclamation 56 of 1951, as amended by section 3 of Proclamation AG. 5 of 1977 and section 1 of Proclamation AG. 12 of 1977.

**2. Section 14 of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951, is hereby amended by the addition to paragraph (c) of subsection (1) of the words "or assist any other person so to advance moneys or supply material".**

Amendment of section 14 of Proclamation 56 of 1951.

**3. Section 233 of the Municipal Ordinance, 1963, is hereby amended —**

- (a) by the substitution in subsection (1) in the words preceding paragraph (a) for the words "the Administration" of the words "any other person"; and
- (b) by the insertion in paragraph (c) of the said subsection (1) after the words "section one hundred and sixty-three" of the words "or the National Building and Investment Corporation of South West Africa, Limited, established by section 2 of the National Building and Investment Corporation of South West Africa Proclamation, 1978".

Amendment of section 233 of Ordinance 13 of 1963, as amended by section 2 of Ordinance 37 of 1967, section 1 of Ordinance 11 of 1968, section 6 of Ordinance 17 of 1970, section 6 of Ordinance 15 of 1972 and section 8 of Ordinance 8 of 1976.

**Wet No. 20, 1982 WET OP SAMEWERKING MET BETREKKING TOT BEHUISINGSKEMAS, 1982**

Wysiging van artikel 28 van Ordonnansie 14 van 1963, soos gewysig deur artikel 3 van Ordonnansie 27 van 1969.

**4. Artikel 28 van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 word hierby gewysig —**

- (a) deur in subartikel (1) in die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan na die woord "behuisingskema" die woorde "insluitende enige behuisingskema in samewerking met enige ander persoon" in te voeg;
- (b) deur die woord "en" aan die einde van genoemde paragraaf (a) van genoemde subartikel (1) te skrap; en
- (c) die volgende paragraaf by genoemde subartikel (1) te voeg:  
 "(c) enige erkende bouvereniging soos bepaal by artikel twintig of die Nasionale Bou- en Beleggingskorporasie van Suidwes-Afrika. Beperk, ingestel deur artikel 2 van die Proklamasie op die Nasionale Bou en Beleggingskorporasie van Suidwes-Afrika, 1978, help om 'n lening toe te staan aan iemand om hom in staat te stel om 'n woning op te rig."

Wysiging van artikel 34A van Ordonnansie 19 van 1970, soos ingevoeg deur artikel 8 van Ordonnansie 10 van 1972.

**5. Artikel 34A van die Ordonnansie op die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling, 1970, word hierby gewysig —**

- (a) deur in subartikel (1) in die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan, na die woord "behuisingskema" die woorde "insluitende 'n behuisingskema in samewerking met enige ander persoon" in te voeg;
- (b) deur in paragraaf (c) van genoemde subartikel (1) na die uitdrukking "artikel 14" die woorde "of die Nasionale Bou- en Beleggingskorporasie van Suidwes-Afrika. Beperk, ingestel deur artikel 2 van die Proklamasie op die Nasionale Bou- en Beleggingskorporasie van Suidwes-Afrika, 1978." in te voeg.

**Kort-titel en inwerkingtredding.**

**6. Hierdie Wet heet die Wet op Samewerking met betrekking tot Behuisingskemas, 1982, en word geag op 1 April 1982 in werking te getree het.**

**CO-OPERATION IN RELATION TO HOUSING  
SCHEMES ACT, 1982**

Act No. 20, 1982.

**4.** Section 28 of the Village Management Boards Ordinance, 1963, is hereby amended --

Amendment of section 28 of Ordinance 14 of 1963, as amended by section 3 of Ordinance 27 of 1969.

- (a) by the insertion in subsection (1) in the words preceding paragraph (a) after the words "housing scheme" of the words "including any housing scheme in conjunction with any other person";
- (b) by the deletion of the word "and" at the end of the said paragraph (a) of the said subsection (1); and
- (c) by the addition of the following paragraph to the said subsection (1):

"(c) assist any recognised building society as defined in section twenty of the National Building and Investment Corporation of South West Africa, Limited, established by section 2 of the National Building and Investment Corporation of South West Africa Proclamation, 1978, to grant a loan to any person to enable him to erect a dwelling."

**5.** Section 34A of the Peri-Urban Development Board Ordinance, 1970, is hereby amended --

Amendment of section 34A of Ordinance 19 of 1970, as inserted by section 8 of Ordinance 10 of 1973.

- (a) by the insertion in subsection (1) in the words preceding paragraph (a) after the words "housing scheme" of the words "including any housing scheme in conjunction with any other person"; and
- (b) by the insertion in paragraph (c) of the said subsection (1) after the expression "section 14" of the words "or the National Building and Investment Corporation of South West Africa, Limited, established by section 2 of the National Building and Investment Corporation of South West Africa Proclamation, 1978."

**6.** This Act shall be called the Co-operation in relation to Housing Schemes Act, 1982, and shall be deemed to have come into operation on 1 April 1982.

Short title and commencement.